

Technogel®

ReCover
Guarantee

IT

Gentile Cliente,
La ringraziamo per avere scelto Technogel® ReCover™. Technogel® ReCover™ è prodotto in Italia utilizzando esclusivamente materiali di altissima qualità. Technogel® è un gel poliuretano privo di plastificanti. Si caratterizza per l'elevata capacità di distribuzione tridimensionale della pressione corporea e di dispersione del calore. La fodera può essere lavata seguendo le istruzioni riportate sull' etichetta. L'inserito rimovibile della fodera non può essere lavato ad acqua o a secco, consigliamo di limitarsi alla pulizia localizzata.

Avvertenze

- Non esporre al sole, ai raggi UV o a sorgenti dirette di calore superiore ai 43°C.
- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto tra 18°C e 32°C.
- Utilizzare il prodotto preferibilmente a temperatura ambiente (tra 18°C e 25°C).
- Technogel® ReCover™ è concepito esclusivamente per rivestire un guanciale e sostenere la testa delle persone.
- Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.
- Evitare il contatto con oggetti o bordi taglienti che potrebbero lacerare o forare il prodotto.
- Non lavare l'inserito rimovibile ad acqua o a secco. Limitarsi alla pulizia localizzata.
- Conservare in un luogo asciutto e ventilato.
- Togliere il prodotto dalla confezione e lasciarlo in un luogo asciutto e ventilato per almeno 12 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Si consiglia l'uso di una federa.
- L'etichetta applicata all'inserito rimovibile non deve essere rimossa. La garanzia non ha più validità qualora l'etichetta applicata all'inserito rimovibile dovesse essere rimossa, tagliata o resa illeggibile.

Condizioni di garanzia

L'inserito rimovibile è garantito contro difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto certificata dalla ricevuta d'acquisto originale. La garanzia non copre i difetti dovuti a uso improprio, incuria o danni non direttamente riconducibili alla responsabilità del produttore. La garanzia non prevede il risarcimento di qualsivoglia danno, diretto o indiretto, per lesioni personali o di altra natura derivanti da uso improprio.

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für Technogel® ReCover™ entschieden haben. Technogel® ReCover™ wird in Italien ausschließlich aus Materialien höchster Qualität hergestellt.

Technogel® ist ein weichmacherfreies Polyurethan-Gel. Seine Vorzüge liegen unter anderem in der dreidimensionalen Druckverteilung und der Wärmeableitung. Der Kissenbezug ist gemäß der Etiketanweisungen waschbar. Die herausnehmbare Einlage des Bezugs darf weder mit Wasser noch chemisch gereinigt werden. Wir empfehlen nur an den Stellen eine Reinigung, wo es erforderlich ist.

Pflegehinweise

- Setzen Sie das Produkt weder Sonnenlicht noch UV-Strahlen oder Wärmequellen über 43 °C aus.
- Lagern Sie das Produkt in trockener Umgebung zwischen 18 °C und 32 °C.
- Nutzen Sie das Produkt möglichst bei Raumtemperatur (zwischen 18 °C und 25 °C).
- Technogel® ReCover™ ist ausschließlich für die Polsterung eines Kissens und zur Unterstützung des Kopfes von Personen konzipiert.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
- Vermeiden Sie zum Schutz vor Rissen oder Einschnitten den Kontakt mit scharfen Gegenständen oder Kanten.
- Die herausnehmbare Einlage nicht mit Wasser waschen oder chemisch reinigen. Nur dort reinigen, wo es erforderlich ist.
- Trocken und luftig aufbewahren.
- Belassen Sie das ausgepackte Kissen vor der ersten Benutzung mindestens 12 Stunden an einem trockenen und luftigen Ort.
- Bitte beziehen Sie das Kissen vor dem Gebrauch.
- Das auf der herausnehmbaren Einlage angebrachte Etikett darf nicht entfernt werden. Die Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn das auf der herausnehmbaren Einlage angebrachte Etikett entfernt, abgeschnitten oder unleserlich gemacht wird.

Garantiebedingungen

Die herausnehmbare Einlage besitzt eine Garantie für Material- und Herstellungsfehler von zwei (2) Jahren ab dem Kaufdatum. Hierzu ist der originale Kaufbeleg notwendig. Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel durch unsachgemäße Anwendung und Nachlässigkeit sowie nicht direkt auf den Hersteller zurückzuführende Schäden. Die Garantie beinhaltet keinerlei direkten oder indirekten Schadenersatz für persönliche oder anderweitige Schäden durch unsachgemäße Anwendung.

EN

Dear Customer,
Thank you for choosing Technogel® ReCover™.
Technogel® ReCover™ is manufactured in Italy using only the highest quality materials.
Technogel® is a plasticizer-free polyurethane gel. It has unique heat dispersion properties, and the ability to distribute pressure from your body in all three dimensions.
Wash the cover according to the care instructions on the label. Do not wash or dry-clean the removable insert. Spot clean only.

Care Instructions

- Do not expose to sunlight, UV rays or sources of heat above 43 °C.
- Store in a dry place preferably between 18°C and 32°C.
- Use the pillow in an environment preferably between 18°C and 25°C.
- Technogel® ReCover™ is designed exclusively for covering a pillow and supporting your head.
- Not suitable for children under the age of 36 months.
- Avoid contact with sharp objects or edges that could tear or cut the pillow.
- Do not wash or dry clean the removable insert. Spot clean only.
- Store in a dry, ventilated place.
- Remove the pillow from its packaging and leave it in a dry, ventilated place for at least 12 hours before using it for the first time.
- Pillow protector recommended.
- Do not remove the label attached to the insert. The guarantee will be void if the label is detached, cut off or made illegible.

Guarantee terms

The removable insert is guaranteed against component and manufacturing faults for a period of two (2) years from date of purchase and must be accompanied by the original receipt of the purchase.
The guarantee does not cover issues caused by improper use, lack of care or damage that is not directly the fault of the manufacturer.
The guarantee does not contemplate the payment of damages, direct or indirect, of any nature whatsoever, for injuries to people or other deriving from improper use.

AR

نشكرك على اختيارك وسادة تكتوجيل ريكوفر™ Technogel® ReCover™.
تم إنتاج وسادة تكتوجيل ريكوفر في إيطاليا باستخدام حصري لمواد بأعلى مستوى من الجودة. إن مادة تكتوجيل Technogel® هي عبارة عن جيل متعدد البوريتان خالٍ من الملدنات، ويتميز بقدرة عالية للتوزيع الثلاثي الأبعاد للضغط الجسدي والتوزيع الحراري.
يمكن غسل البطانية باتباع التعليمات المدرجة على اللصيقة. لا يمكن غسل حشوة البطانية القابلة للإزالة بالماء أو بالتنظيف الجاف. ننصح بالتنظيف الموضعي فقط.

تنبيهات

- عدم تعريض المنتج لأشعة الشمس أو للأشعة فوق البنفسجية أو مصادر الحرارة التي تتجاوز 43 درجة مئوية.
- حفظ المنتج في مكان جاف على درجة حرارة تتراوح ما بين 18 و32 درجة مئوية.
- يُنصح بحفظ المنتج على درجة حرارة الغرفة (ما بين 18 و25 درجة مئوية).
- صُممت وسادة تكتوجيل ريكوفر™ Technogel® ReCover™، بشكل حصري، لتغطية مسند الرأس وتشكيل دعم لرأس المستخدم.
- ليست هذه الوسادة ملائمة للأطفال ما دون الـ 3 سنوات من العمر.
- تقادي احتكاك المنتج بأغراض أو أطراف حادة قد تؤدي إلى تمزقه أو ثقبه.
- الامتناع عن غسل الحشوة التي يمكن إزالتها بالماء أو عبر التنظيف الجاف. الاقتصاد على التنظيف الموضعي.
- الحفظ في مكان جاف وجيد التهوية.
- إزالة المنتج من عبئته والحفاظ عليه في مكان جاف وجيد التهوية لحوالي 12 ساعة على الأقل قبل استخدامه للمرة الأولى.
- يُنصح باستخدام بطانية.
- الامتناع عن إزالة اللصيقة الخاصة بالحشوة. يبطل مفعول ضمان المنتج في حال إزالة اللصيقة الخاصة بالحشوة أو قصها أو في حال باتت الكتابة عليها غير واضحة.

شروط الضمان

يغطي ضمان الحشوة أي عيوب خاصة بالتصنيع أو المواد المستخدمة في صناعتها لمدة سنتين (2) من تاريخ الشراء الموثق بوصول الشراء الأصلي. لا يغطي الضمان العيوب الناتجة عن الاستخدام غير الملائم للمنتج أو الإهمال أو الأضرار غير المرتبطة مباشرة بمسؤولية المصنّع. لا يوفر الضمان التعويض عن أية أضرار، مباشرة أو غير مباشرة، للإصابات الشخصية أو غير ذلك مما يترتب عن سوء الاستخدام.

BG

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте Technogel® ReCover™.
Продуктите Technogel® ReCover™ са произведени в Италия от най-висококачествени материали. Technogel® е полиуретанов гел без пластификатори. Отличава се с голяма способност на тринизмерно разпределение на натиска и разсейване на топлината на тялото.
Калфката може да се пере съгласно инструкциите, посочени на етикета. Отстраняемата сърцевина на калфката не може да се пере с вода или да се чисти на химическо чистене, препоръчваме само локализирано почистване.

Предупреждения

- Да не се излага на слънце, ултравиолетови лъчи и на преки източници на топлина над 43°C.
- Продуктът да се съхранява на сухо място при температура между 18°C и 32°C.
- Препоръчва се продуктът да се използва при стайна температура (между 18°C и 25°C).
- Technogel® ReCover™ е създаден единствено за покриване на възглавница и за поддържане на човешката глава.
- Не е подходящ за деца на възраст под 36 месеца.
- Да се избягва контакт с предмети или остри ръбове, които биха могли да скъсат или пробият продукта.
- Отстраняемата сърцевина да не се пере с вода и да не се подлага на химическо чистене. Ограничавайте се до локализирано почистване.
- Да се съхранява на сухо и проветриво място.
- Извадете продукта от опаковката и го оставете на сухо и проветриво място в продължение на най-малко 12 часа, преди да го използвате за първи път.
- Препоръчваме да се използва калфка за възглавница.
- Етикетът, пришит към отстраняемата сърцевина, не трябва да се отстранява. Гаранцията не е валидна, ако пришият към отстраняемата сърцевина етикет е отстранен, отрязан или нечетлив.

Гаранционни условия

Отстраняемата сърцевина е с гаранция срещу дефекти на материалите и изработката за период от две (2) години, считано от датата на покупката, удостоверена от оригиналния документ за покупка. Гаранцията не покрива дефекти, които се дължат на неправилна употреба, небрежност или щети, за които производителят не носи пряка отговорност. Гаранцията не предвижда обезщетение за каквито и да е преки или косвени щети, телесни повреди или щети от друго естество в резултат на неправилна употреба.

CS

Vážený zákazník,
Děkujeme, že jste si vybrali Technogel® ReCover™.
Technogel® ReCover je vyráběn v Itálii jen z těch nejvyšších materiálů.
Technogel® je polyuretanový gel bez obsahu plastifikátorů. Vyznačuje se vysokou schopností trojrozměrně rozložit hmotnost těla a rozptylovat teplo.
Oblečku lze prát podle pokynů na etiketě. Vyjimatelnou vložku oblečky nelze prát ve vodě ani chemicky čistit, doporučujeme pouze lokální čištění.

Upozornění:

- Nevystavujte slunečnímu záření, UV záření ani přímým zdrojům tepla o teplotě vyšší než 43°C.
- Výrobek skladujte v suchém prostředí při teplotě mezi 18°C a 32°C.
- Pokud je to možné, používejte výrobek při pokojové teplotě (od 18°C do 25°C).
- Technogel® ReCover™ je určen výhradně k potažení polštáře a k podpirání hlavy.
- Není vhodný pro děti mladší 36 měsíců.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými předměty nebo hranami, které by mohly výrobek roztrhnout nebo propíchnout.
- Vyjimatelnou vložku neumývejte vodou ani nečistěte chemicky. Omezte se na lokální čištění.
- Skladujte na suchém a větraném místě.
- Před prvním použitím vyjměte polštář z obalu a nechte jej na suchém a větraném místě nejméně 12 hodin.
- Doporučujeme používat oblečku na polštář.
- Etiketa na vyjimatelné vložce se nesmí odstraňovat. Záruka se nevztahuje na případy, kdy byla etiketa na vyjimatelné vložce odstráněna, odtržena nebo znečitelněna.

Záruční podmínky

Na vyjimatelnou vložku je poskytována záruka na vady materiálu a zpracování po dobu dvou (2) let od data nákupu, což musí být potvrzeno původním dokladem o koupi.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávným používáním, nedbalostí nebo poškozením, za které není přímo odpovědný výrobce. Záruka neposkytuje náhradu za přímé nebo nepřímé újmy osobám nebo jiné škody způsobené nesprávným používáním.

ZH

尊敬的顾客：

感谢您选择 Technogel® ReCover™ 枕头。

Technogel® ReCover™ 系列产品由意大利制造，精选优质材料制成。

Technogel® 是一种无增塑剂的聚氨酯凝胶，具有卓越的三维压力分散能力以及良好的散热性能。

枕套可根据标签上的说明进行清洗。枕套里可拆卸枕芯不可水洗或干洗，建议仅进行局部清洁处理。

注意事项

- 请勿将产品暴露于阳光、紫外线或高于 43°C 的热源下。
- 请将产品存放在温度为 18°C 至 32°C 的干燥环境中。
- 建议在室温（18°C至25°C）条件下使用本产品。
- Technogel® ReCover™ 专为枕芯设计，仅用于支撑人体头部。
- 不适用于 36 个月以下的婴幼儿。
- 避免与尖锐物体或边缘接触，以防产品撕裂或穿孔。
- 可拆卸枕芯不得水洗或干洗，仅可进行局部清洁。
- 请储存在干燥通风的地方。
- 使用前，请将枕头从包装中取出，并放置于干燥通风处至少 12 小时。
- 建议使用枕套。
- 可拆卸枕芯上的标签不得拆除。如标签被移除、剪断或损坏导致无法辨识，保修将自动失效。

保修条款

可拆卸枕芯自购买之日起（以原始购买凭证为准）享有两（2）年材料及制造缺陷保修。因不当使用、疏忽或非制造商责任造成的损坏不在保修范围内。保修亦不涵盖因不当使用所引发的任何人身伤害或其他直接或间接损失的赔偿。

KO

고객님,

Technogel® ReCover™를 선택해 주셔서 감사합니다.

Technogel® ReCover™는 최고 품질의 소재만을 사용하여 이탈리아에서 생산되는 제품입니다. Technogel®은 가소제가 없는 폴리우레탄 젤입니다. 독특한 열 분산 특성과 신체의 압력을 입체적으로 분산하는 기능이 있습니다. 커버는 라벨의 지침에 따라 세탁할 수 있습니다. 커버의 탈착식 젤 인서트는 물 세탁이나 드라이클리닝할 수 없으며, 국소적인 세척으로 제한하도록 권장합니다.

관리 지침

- 햇빛, 자외선 또는 43°C 이상의 열원에 노출하지 마세요.
- 되도록 제품을 18°C~32°C의 건조한 장소에 보관하세요.
- 되도록 실온(18°C~25°C)에서 제품을 사용하세요.
- Technogel® ReCover™는 베개를 덮고 사람의 머리를 받쳐주는 용도로만 설계되었습니다.
- 만 36개월 미만의 어린이에게는 적합하지 않은 제품입니다.
- 제품이 찢어지거나 구멍이 뚫릴 수 있는 날카로운 물체나 모서리에 닿지 않도록 주의하세요.
- 탈착식 젤 인서트를 세탁하거나 드라이클리닝하지 마세요. 국소적인 세척으로 제한하세요.
- 건조하고 통풍이 잘되는 곳에 보관하세요.
- 처음 사용하기 전에 제품을 포장에서 꺼내 건조하고 통풍이 잘되는 곳에 최소 12시간 동안 놓아두세요.
- 보호용 베개 커버의 사용을 권장합니다.
- 탈착식 젤 인서트에 부착된 라벨을 제거하지 마세요. 탈착식 젤 인서트에 부착된 라벨이 제거되거나 잘리거나 읽을 수 없게 된 경우 더 이상 품질보증이 유효하지 않습니다.

품질보증 조건

탈착식 젤 인서트는 원래의 구매 영수증에 표시된 구매일로부터 이(2)년 동안 소재 및 제작상의 결함에 대해 품질보증 됩니다. 품질보증은 제조업체의 과실에서 직접 기인하지 않은 부적절한 사용, 관리 부주의 또는 손상으로 인한 결함에는 적용되지 않습니다. 품질보증은 부적절한 사용으로 인한 부상 또는 기타 파생되는 모든 성격의 직접적 또는 간접적 손해에 대해서는 보상하지 않습니다.

HR

Poštovani kupci, zahvaljujemo vam na odabiru proizvoda Technogel® ReCover™. Technogel® ReCover™ proizveden je u Italiji koristeći isključivo visokokvalitetne materijale. Technogel® je poliuretanski gel bez plastifikatora. Karakterizira ga visoka sposobnost trodimenzionalne raspodjele pritiska tijela te raspršivanja topline. Navlaka se može prati prema uputama na etiketi. Uklonjivi umetak navlake ne smije se prati s vodom niti kemijski čistiti – preporučuje se samo lokalno čišćenje.

Upozorenja

- Ne izlagati suncu, UV zrakama ili izravnim izvorima topline iznad 43 °C.
- Proizvod čuvati u suhom prostoru na temperaturi između 18 °C i 32 °C.
- Preporučuje se korištenje proizvoda na sobnoj temperaturi (između 18 °C i 25 °C).
- Technogel® ReCover™ osmišljen je isključivo kao navlaka za jastuk i oslonac za glavu osobe.
- Nije prikladno za djecu mlađu od 36 mjeseci.
- Spriječiti dodir s oštrim predmetima ili rubovima koji mogu poderati ili probušiti proizvod.
- Uklonjivi umetak ne smije se prati s vodom niti kemijski čistiti. Preporučuje se samo lokalno čišćenje.
- Čuvati u suhom i prozračnom mjestu.
- Izvaditi proizvod iz ambalaže i odložiti u suhom i prozračnom mjestu najmanje 12 sati prije prve uporabe.
- Savjetuje se uporaba jastučnice.
- Etiketa na uklonjivom umetku ne smije se ukloniti. Jamstvo prestaje vrijediti ukoliko se etiketa na uklonjivom umetku ukloni, odreže ili ako postane nečitka.

Uvjeti jamstva

Uklonjivi umetak pokriven je jamstvom protiv nedostataka u materijalu i izradi tijekom razdoblja od dvije (2) godine od datuma kupnje na temelju originalnog računa. Jamstvo ne pokriva nedostatke uzrokovane nepravilnom uporabom, nemarom ili oštećenjima koja nisu izravna odgovornost proizvođača. Jamstvo ne predviđa naknadu bilo kakve izravne ili neizravne štete za osobne ozljede ili štete druge prirode nastale uslijed nepravilne uporabe.

DA

Kære kunde, Tak, fordi du har valgt Technogel® ReCover™. Technogel® ReCover™ fremstilles i Italien og udelukkende af materialer af højeste kvalitet.

Technogel® er en polyurethangel uden blødgørere. Materialet er karakteriseret ved enestående varmeafgivende egenskaber samt en forbedret tredimensionel fordeling af kroppens tryk.” Betrækket kan vaskes i henhold til anvisningerne på etiketten. Betrækkets aftagelige foring må ikke vaskes med vand eller renses, og vi anbefaler at begrænse sig til en lokal pletrensning.

Advarsler

- Må ikke udsættes for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43 °C.
- Opbevares tørt ved en temperatur på mellem 18°C og 32°C.
- Anvendes så vidt muligt ved stuetemperatur mellem 18°C og 25°C.
- Technogel® ReCover™ er udelukkende designet til at dække en pude og yde støtte til hovedet.
- Uegnet til børn under 3 år.
- Undgå kontakt med skarpe genstande eller kanter, som kan rive eller skabe sprækker i puden.
- Den aftagelige foring må hverken vaskes med vand eller renses. Den må kun pletrenses.
- Opbevares på et tørt sted med udluftning.
- Pak produktet ud, og opbevar det mindst 12 timer på et tørt sted med udluftning, inden det tages i brug første gang.
- Brug af et pudebetræk anbefales.
- Etiketten, der sidder på den aftagelige foring, må ikke fjernes. Garantien bortfalder, hvis etiketten på den aftagelige foring fjernes, skæres af eller gøres ulæselig.

Garanti

Den aftagelige forings kerne er garanteret mod materiale- og fabrikationsfejl i en periode på to (2) år fra købsdatoen. Datoen skal bekræftes med den originale kvittering.

Garantien dækker ikke fejl, som skyldes forkert brug, manglende pleje eller skader, som ikke direkte falder under producentens ansvar.

Garantien dækker ingen former for erstatning for direkte eller indirekte skader påført personer eller andre som følge af forkert brug.

HE

לקוח נכבד,

אנו מודים לך על בחירתך ב- "Technogel® ReCover™".

"Technogel® ReCover™" הוא מוצר שמוצר באיטליה תוך שימוש אך ורק בחומרים באיכות גבוהה מאוד. "Technogel®" הוא גל פולימריטי נטול חומרים מרכבים. הוא מאופיין ביכולת פיזור תלת ממדי של לחץ הנדף ובפיזור של החום.

ניתן לכבס את הצפיפה לפי ההוראות המובאות בתווית.

את השכבה הניתנת להסרה לא ניתן לכבס במים או בניקוי יבש. אנו ממליצים על ניקוי נקודתי בלבד.

הזהרות

- אין לחשוף לקרני שמש, קרינת UV או למקורות חום ישיר של יותר מ-43 מעלות צלזיוס.
- יש לאחסן במקום יבש בין 18 ל-32 מעלות.
- יש להשתמש במספרות החדר (בין 18 ל-25 מעלות צלזיוס).
- "Technogel® ReCover™" מיועד לשימוש ככיסוי לכרית וכתמיכה לראש אנושי בלבד.
- אינו מתאים לשימוש ילדים שטרם מלאו להם מ-36 חודשים.
- יש למנוע את מגע המוצר עם חפצים או קצוות חותכים העלולים לקרוע או לנקב את המוצר.
- אין לכבס את השכבה הניתנת להסרה במים או בניקוי יבש. יש להסתפק בניקוי נקודתי.
- יש לשמור במקום יבש ומאוורר.
- יש להוציא את המוצר מהארירה ולהשאירו במקום יבש ומאוורר למשך 12 שעות לפני תחילת השימוש בו.
- מומלץ להשתמש בצפיפה.
- אין להסיר את התווית המצמדת לשכבה הניתנת להסרה. האחריות תאבד את תוקפה אם התווית המצמדת לשכבה הניתנת להסרה הוסרה, נגזרה או שאינה קריאה.

תנאי אחריות

השכבה הניתנת להסרה מכוסה באחריות על ליקויים בחומרים ובייצור למשך תקופה של שנתיים (2 שנים) מתאריך הקנייה המאושר בקבלת הקנייה המקורית. האחריות אינה מכסה את ליקויים הנגרמים כתוצאה משימוש בלתי תקין, מהנזנה או את הנזקים שיוצאו לייחס אותם לאחריותו של היצרן. האחריות אינה כוללת פיצוי על נזקים, ישירים או עקיפים, שנגרמו כתוצאה מפעציה אישית או בעלי אופי אחר הנובעים משימוש לא תקין.

ET

Lugupeetud Klient,

täname, et valisite Technogel® ReCover™-i.

Technogel® ReCover™ on valmistatud Itaalias, kasutades ainult kõrgeima kvaliteediga materjale.

Technogel® on plastifikaatoriteta polüuretaangeel, mida iseloomustab suurepärase 3D kohanevus ning soojuste hajutamine.

Peske katet, järgides etiketil olevaid juhiseid. Eemaldatavat voodri vahetükki ei või veega pesta ega keemiliselt puhastada, soovitame piiratud lokaalse puhastamisega.

Hoiatused

- Ärge jätke päikese, UV-kiirguse või soojusallika alla, mis on üle 43 °C.
- Eelistatavalt säilitada kuivas kohas temperatuuril 18 °C kuni 32 °C.
- Eelistatavalt kasutada patja keskkonnas temperatuuril 18 °C kuni 25 °C.
- Technogel® ReCover™ on mõeldud üksnes patja katmiseks ja inimeste pea toetamiseks.
- Ei sobi alla 36 kuu vanustele.
- Vältige toote kontakti teravate asjade või äärtega, mis võivad rikkuda või kahjustada toodet.
- Ärge peske eemaldatavat vahetükki veega ega puhastage keemiliselt. Kasutage ainult lokaliseeritud puhastust.
- Hoida kuivas ja hästi ventileeritud kohas.
- Eemaldage padi kastist. Enne esmakordset kasutamist hoidke padi 12 tunniks kuiva ja hästi ventileeritud ruumis.
- Soovitatakse kasutada koos padjapüüriaga.
- Eemaldatavale vahetükile kinnitatud silti ei tohi eemaldada. Garantii ei kehti enam, kui eemaldatavale vahetükile kinnitatud silt on eemaldatud, kui seda on lõigatud või kui see on muudetud mittelootavaks.

Garantii ja tingimused

Eemaldatav vahetükk on kaitstud garantiiga komponendi- ja tootmisvigade eest kahe (2) aasta jooksul alates ostukuupäevast ja sellele peab olema lisatud ostukviitung.

Garantii alla ei kuulu toote defektid mis on tekkinud väärkasutamisest, hooletusest või kahju ei ole otseselt seotud tootjaga.

Garantii ei hüvita tekkinud otsest või kaudset kahju, mis on põhjustatud isiklikult või muul viisil väärkasutamisest.

FI

Hyvä asiakas, kiitos, kun valitsit Technogel® ReCover™ -tuotteen. Technogel® ReCover™ valmistetaan Italiassa ainoastaan korkealaatuista materiaaleista.

Technogel® on pehmitteetön polyuretaanigeeli. Sillä on ainutlaatuiset lämmönhajaantumisominaisuudet ja kyky jakaa kehosi paino kolmeen suuntaan. Tyynyliina voidaan pestä etiketin ohjeiden mukaisesti. Tyynyliinan irrotettavan sisäkkeen vesipesu ja kuivapesu ovat kiellettyjä; suosittelemme paikallista tahrojen poistoa.

Varoituksia

- Älä altista auringonvalolle, UV-säteille tai yli 43 °C:n suorille lämmönlähteille.
- Säilytä mieluiten kuivassa paikassa, jonka lämpötila on +18 °C - +32 °C.
- Käytä tuotetta mieluiten ympäristössä, jonka lämpötila on +18 °C - +25 °C.
- Technogel® ReCover™ on tarkoitettu ainoastaan tyynynpäälliseksi ja tukemaan ihmisen päätä.
- Ei sovellu alle 3-vuotiaalle lapsille.
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin tai reunoihin, etteivät ne revi tai lävistä tyynyä.
- Irrotettavan sisäkkeen vesipesu ja kuivapesu ovat kiellettyjä. Poista tahrat ainoastaan paikallisesti.
- Säilytä kuivassa ja tuuletetussa tilassa.
- Poista tuote pakkauksesta ja jätä se kuivaan ja tuuletettuun tilaan vähintään 12 tunniksi ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittelemme käyttämään tyynyliinaa.
- Irrotettavan sisäkkeen etikettiä ei saa irrottaa. Takuu mitätöityy, jos sisäkkeen etiketti irrotetaan, leikataan pois tai jos siitä tehdään lukukelvoton.

Takuuehdot

Irrotettavalla sisäkkeellä on takuu komponentti- ja valmistusvirheiden varalta kahden (2) vuoden ajan ostopäivästä lähtien, ja takuuhakemukseen on liitettävä ostoksen alkuperäinen kuitti. Takuu ei kata virheellisestä käytöstä tai huolellisuuden puutteesta johtuvia vikoja tai vaurioita, jotka eivät ole suoraan valmistajan vastuulla. Takuu ei kata minkään tyyppisten henkilö- tai muiden suorien tai epäsuorien vahinkojen rahallisia korvauksia, jos vahingot ovat seurausta virheellisestä käytöstä.

FR

Cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi Technogel® ReCover™. Technogel® ReCover™ est produit en Italie, exclusivement avec des matières de très grande qualité. Technogel® est un gel polyuréthane sans plastifiant. Il se caractérise par son excellente capacité de distribution tridimensionnelle de la pression corporelle et de dissipation de la chaleur. La housse peut être lavée en suivant les instructions présentes sur l'étiquette. L'élément amovible de la housse ne peut être ni lavé à l'eau ni nettoyé à sec : nous conseillons donc d'effectuer un simple nettoyage localisé.

Recommandations

- Ne pas exposer au soleil, aux rayons UV ou à des sources de chaleur supérieures à 43 °C.
- Stocker le produit dans un endroit sec d'une température comprise entre 18 °C et 32 °C.
- Utiliser le produit de préférence à température ambiante (entre 18 °C et 25 °C).
- Technogel® ReCover™ est conçu exclusivement pour recouvrir un oreiller et soutenir la tête des personnes.
- Produit non adapté aux enfants de moins de 36 mois.
- Éviter le contact avec des objets ou des bords tranchants qui pourraient déchirer ou percer le produit.
- Ne pas laver l'élément amovible à l'eau ni le nettoyer à sec. Se limiter à un nettoyage localisé.
- Stocker dans un endroit sec et ventilé.
- Retirer le produit de son emballage et le laisser dans un endroit sec et ventilé pendant au moins 12 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
- Il est conseillé d'utiliser une taie.
- L'étiquette appliquée sur l'élément amovible ne doit pas être retirée. La garantie n'est plus valable si l'étiquette appliquée sur l'élément amovible a été retirée, coupée ou rendue illisible.

Conditions de garantie

L'élément amovible est garanti contre les défauts des matériaux et de fabrication pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat certifiée par la facture d'achat d'origine. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une utilisation inappropriée, à de la négligence ou à des détériorations qui ne relèvent pas directement de la responsabilité du producteur. La garantie ne prévoit aucune indemnisation suite à un quelconque dommage, direct ou indirect, en cas de lésions personnelles ou de toute autre nature découlant d'une utilisation inappropriée.

EL

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Technogel® ReCover™.

Το Technogel® ReCover™ κατασκευάζεται στην Ιταλία με αποκλειστική χρήση υλικών άριστης ποιότητας. Το Technogel® είναι γέλη πολυουρεθάνης χωρίς πλαστικοποιητές. Χαρακτηρίζεται από υψηλή ικανότητα τρισδιάστατης κατανομής της σωματικής πίεσης και διάχυσης της θερμότητας.

Η θήκη μπορεί να πλένεται ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα. Το αφαιρούμενο ένθετο της θήκης δεν μπορεί να πλένεται με νερό ή με στεγνό καθάρισμα, για αυτό συνιστούμε να πλένεται μόνο τοπικά.

Προειδοποιήσεις

- Μην το εκθέτετε στον ήλιο, στις υπεριώδεις ακτίνες ή σε άμεσες πηγές θερμότητας πάνω από 43°C.
- Να φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον από 18°C έως 32°C.
- Να χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά προτίμηση σε θερμοκρασία δωματίου (από 18°C έως 25°C).
- Το Technogel® ReCover™ έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά ως κάλυμμα μαξιλαριού και για τη στήριξη του κεφαλιού των ατόμων.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών.
- Αποφεύγετε την επαφή με κοφτερά αντικείμενα ή αιχμηρές ακμές που ενδέχεται να σκίσουν ή να τρυπήσουν το προϊόν.
- Μην πλένετε το αφαιρούμενο ένθετο με νερό ή με στεγνό καθάρισμα. Καθαρίζετε το προϊόν μόνο τοπικά.
- Να φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο.
- Αφαιρέστε το μαξιλάρι από τη συσκευασία και αφήστε το σε ένα ξηρό και αεριζόμενο χώρο για τουλάχιστον 12 ώρες πριν να το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- Συνιστάται η χρήση μαξιλαροθήκης.
- Η ετικέτα που είναι εφαρμοσμένη στο αφαιρούμενο ένθετο δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Η εγγύηση παύει να είναι έγκυρη εάν η ετικέτα που είναι εφαρμοσμένη στο αφαιρούμενο ένθετο έχει αφαιρεθεί, κοπεί ή εάν έχει καταστεί δυσανάγνωστη.

Όροι εγγύησης

Το αφαιρούμενο ένθετο είναι εγγυημένο από ελαττώματα υλικών και κατασκευής για μια περίοδο δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς που πιστοποιείται με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, αμέλεια ή ζημιές που δεν ανάγονται άμεσα στην ευθύνη του κατασκευαστή. Η εγγύηση δεν προβλέπει αποζημίωση οποιασδήποτε ζημιάς, άμεσης ή έμμεσης, για σωματικές βλάβες ή βλάβες άλλης φύσεως που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση.

LT

Gerbiamas Kliente,

dėkojame pasirinkus Technogel® ReCover™.

Technogel® ReCover™ pagamintos Italijoje naudojant tik aukščiausios kokybės medžiagas.

Technogel® yra poliuretalinis gelis be plastifikatorių. Išsiskiria ypatingu gebėjimu paskirstyti kūno spaudimą bei šilumą trimatėje erdvėje.

Užvalkalą plaukite laikydamiesi etiketėje pateiktų nurodymų. Nuimamo užvalkalco įdėklą negalima skalbti vandenyje arba valyti sausiai, rekomenduojame apsiriboti atskirų, nešvarių vietų valymu.

Įspėjimai

- Saugoti nuo saulės, ultravioletinių spindulių ir šilumos šaltinių karštesniu nei 43°C.
- Geriausia laikyti sausoje vietoje nuo 18 °C iki 32 °C.
- Geriausia naudoti pagalvę aplinkoje tarp 18 °C ir 25 °C.
- Technogel® ReCover™ skirtas tik pagalvei dengti ir galvai dėti.
- Netinka jaunesniems nei 36 mėnesių amžiaus vaikams.
- Vengti kontakto su aštriais daiktais ar kraštais, kurie galėtų perpjauti, pradurti ar kitaip pažeisti gaminį.
- Nevalyti nuimamo įdėklo sauso valymo būdu ir neskalbti vandenyje. Apsiriboti tik atskirų, nešvarių vietų valymu.
- Laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.
- Prieš naudojant pirmą kartą, išimti pagalvę iš įpakavimo ir palaikyti mažiausiai 12 valandų sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.
- Patartina naudoti užvalkalą.
- Nešalinti prie nuimamo įdėklo pritvirtintos etiketės. Garantija netaikoma, jei prie nuimamo įdėklo pritvirtinta etiketė pašalinta, nupjauta arba neįskaitoma.

Garantinio aptarnavimo sąlygos

Nuimamam įdėklui teikiama dvejų (2) metų garantija dėl medžiagų ir gamybos defektų nuo įsigijimo datos, kartu pateikiant originalų pirkimo kvitą.

Garantis aptarnavimas neatliekamas, jei pažeidimai bei defektai atsirado ne dėl gamintojo kaltės, bet neteisingai prižiūrint produktą.

Garantija nenumato nuostolių atlyginimo už bet kokios kilmės tiesioginę ir netiesioginę žalą ar kūno sužalojimą dėl netinkamo gaminio naudojimo.

MO

Stimate Client,

Vă mulțumim că ați ales Technogel® ReCover™

Technogel® ReCover™ este fabricat în Italia folosind doar materiale de cea mai înaltă calitate. Technogel® este un gel poliuretanic fără plastifiant. Se caracterizează prin capacitatea ridicată de distribuție tridimensională a presiunii corporale și de dispersie a căldurii.

Husa poate fi spălată urmând instrucțiunile de pe etichetă. Miezul detașabil al husei nu trebuie spălat cu apă sau chimic, limitați-vă la curățarea locală.

Avertisment

- Nu expuneți la soare, raze UV sau surse directe de căldură peste 43°C.
- Depozitați produsul într-un mediu uscat între 18°C și 32°C.
- Utilizați produsul preferabil la temperatura camerei (între 18°C și 25°C).
- Technogel® ReCover™ este concepută exclusiv pentru a îmbrăca o pernă și pentru a oferi susținere capului persoanelor.
- Nu este recomandată pentru copii sub 36 de luni.
- Evitați contactul cu obiecte sau muchii ascuțite care ar putea rupe sau perfora produsul.
- A nu se spăla husa în apă sau curăța chimic. A se limita la curățarea locală.
- Depozitați într-un loc uscat și ventilat.
- Scoateți perna din ambalaj și lăsați-o într-un loc uscat și ventilat timp de cel puțin 12 ore înainte de a o utiliza pentru prima dată.
- Se recomandă utilizarea unei fețe de pernă.
- Eticheta atașată de miezul detașabil nu trebuie îndepărtată. Garanția nu mai este valabilă dacă eticheta atașată la miezul detașabil va fi ruptă, tăiată sau greu de descifrat.

Condiții de garanție

Miezul pernei este garantat împotriva defectelor de materiale și de manipulare pentru o perioadă de trei (2) ani de la data achiziționării, certificată prin chitanța de cumpărare originală.

Garanția nu acoperă defectele datorate utilizării necorespunzătoare, neglijenței sau deteriorării care nu pot fi atribuite direct răspunderii producătorului.

Garanția nu prevede despăgubiri pentru daune, directe sau indirecte, pentru vătămări corporale sau de altă natură care rezultă din utilizarea necorespunzătoare.

NO

Kjære kunde,

takk for at du har valgt en Technogel® ReCover™.

Technogel® ReCover™ er produsert i Italia av kun høykvalitetsmaterialer. Technogel® er en polyuretan gel uten plastiseringsmiddel. Den fordeler varmen på en helt unik måte, og gir en tredimensjonal fordeling av kroppstrykket.

Vask overtrekket i henhold til instruksjonene på etiketten. Det uttakbare innlegget i putetrekket må ikke vaskes med vann eller resens, men kun flekkvaskes.

Advarsler

- Må ikke utsettes for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43 °C.
- Bør oppbevares tørt ved en temperatur på mellom 18 °C og 32°C.
- Puten bør brukes i omgivelser med en temperatur på mellom 18 °C og 25°C.
- Technogel® ReCover™ er ment kun som overtrekk til puten og for støtte av hodet.
- Ikke egnet for barn under 3 år.
- Unngå kontakt med skarpe gjenstander eller kanter som kan revne eller lage hull i puten.
- Det uttakbare innlegget må ikke vaskes eller resens. Må kun flekkvaskes.
- Må oppbevares på et tørt og luftig sted.
- Pakk opp puten og la den ligge på et tørt og luftig sted i minst 12 timer før den brukes første gang.
- Putetrekk anbefales.
- Etiketten på det uttakbare innlegget må ikke fjernes. Garantien vil ikke være gyldig lenger hvis etiketten på det uttakbare innlegget blir fjernet, klippet av eller gjort uleselig.

Garantivilkår

Det uttakbare innlegget er garantert mot material- og fabrikkasjonsfeil for en periode av to (2) år fra innkjøpsdato. Den originale innkjøpskvitteringen må følge med.

Garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk, dårlig vedlikehold, eller skader som ikke direkte skyldes produsenten.

Garantien erstatter ikke noen typer direkte eller indirekte skader på personer eller gjenstander som skyldes feil bruk.

NL

Beste klant,
Hartelijk bedankt dat u voor Technogel® ReCover™ heeft gekozen. Technogel® ReCover™ wordt geproduceerd in Italië waarbij alleen materialen van de hoogste kwaliteit worden gebruikt. Technogel® is een polyurethaangel zonder weekmakers. Het wordt gekenmerkt door de hoge driedimensionale drukverdeling van het lichaamsgewicht en de warmtespreiding. De kussenhoes kan gewassen worden volgens de aanwijzingen op het etiket. Het afneembare inzetstuk mag niet worden gewassen met water of chemisch worden gereinigd. We raden aan om vlekken slechts lokaal te verwijderen.

Opgelet

- Niet blootstellen aan rechtstreeks zonlicht, uv-straling en rechtstreekse warmtebronnen van meer dan 43°C.
- Bewaar het artikel in een droge ruimte, tussen 18°C en 32°C.
- Gebruik het artikel bij voorkeur op kamertemperatuur (tussen 18°C en 25°C).
- Technogel® ReCover™ is uitsluitend ontworpen voor het bekleden van hoofdkussens en om het hoofd van mensen te ondersteunen.
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden.
- Vermijd contact met scherpe voorwerpen of randen die het product zoden kunnen doorboren of doen scheuren.
- Het afneembare inzetstuk niet wassen met water, noch chemisch laten reinigen. We raden aan om vlekken slechts lokaal te verwijderen.
- Bewaren op een droge en goed verluchte plaats.
- Haal het kussen uit de verpakking en laat het op een droge en goed verluchte plaats minimaal 12 uur liggen alvorens het in gebruik te nemen.
- Wij raden u aan een kussensloop te gebruiken.
- Het label op het afneembare inzetstuk mag niet worden verwijderd. De garantie is niet geldig als het label op het afneembare inzetstuk wordt verwijderd, afgesneden of onleesbaar wordt gemaakt.

Garantievoorwaarden

Het afneembare inzetstuk heeft een garantieperiode van twee (2) jaar tegen materiaalgebreken en fabricagefouten. De garantie gaat in vanaf de datum van aankoop zoals die vermeld wordt op het originele aankoopbewijs. De garantie dekt geen gebreken die veroorzaakt zijn door oneigenlijk gebruik, onzorgvuldigheid of schade die niet rechtstreeks onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant valt. De garantie voorziet niet in schadevergoeding voor enige vorm van rechtstreeks of onrechtstreeks lichamelijk letsel of andere vormen van schade of letsel die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik.

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybór produktu Technogel® ReCover™. Technogel® ReCover™ jest produkowany we Włoszech z użyciem wyłącznie materiałów wysokiej jakości. Technogel® jest żelem poliuretanowym niezawierającym plastifikatorów. Charakteryzuje się wysoką zdolnością trójwymiarowego rozkładu nacisku ciała oraz rozpraszania ciepła. Poszewkę można prać zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na etykietce. Wyjmowanej wkładki poszewki nie należy prać w wodzie ani czyścić chemicznie, a ewentualne zabrudzenia zaleca się usuwać miejscowo.

Zalecenia

- Nie narażać na działanie słońca, promieniowania ultrafioletowego ani źródeł ciepła o temperaturze przekraczającej 43°C.
- Przechowywać produkt w suchym miejscu, w temperaturze od 18°C do 32°C.
- Preferowane jest użycie poduszki w środowisku o temperaturze pomiędzy 18°C i 25°C.
- Produkt Technogel® ReCover™ został zaprojektowany do pokrycia poduszki używanej do wsparcia głowy osób.
- Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.
- Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami lub narzędziami, które mogą spowodować podarcie lub przedziurawienie produktu.
- Wyjmowanej wkładki nie prać w wodzie ani nie czyścić chemicznie. Zabrudzenia usuwać miejscowo.
- Przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu.
- Przed użyciem po raz pierwszy należy wyjąć produkt z opakowania i pozostawić w miejscu suchym i wentylowanym przez co najmniej 12 godzin.
- Zaleca się stosowanie poszewki.
- Nie usuwać etykiety umieszczonej na wyjmowanej wkładce. Gwarancja traci ważność w przypadku usunięcia, ucięcia lub nieczytelności etykiety umieszczonej na wyjmowanej wkładce.

Warunki gwarancji

Wyjmowana wkładka jest objęta gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne na okres dwóch (2) lat od daty zakupu, poświadzonego oryginalnym paragonem. Gwarancja nie obejmuje wad wynikających z niewłaściwego używania, niedbalstwa lub szkód, które nie mogą zostać bezpośrednio zakwalifikowane do odpowiedzialności producenta. Gwarancja nie przewiduje zwrotu kosztów za jakiegokolwiek szkody, bezpośrednie lub pośrednie, związane z obrażeniami ciała lub innego rodzaju wynikającymi z niewłaściwego używania produktu.

PT

Estimado Cliente,
Obrigado por ter escolhido Technogel® ReCover™.
Technogel® ReCover™ É fabricado em Itália, utilizando exclusivamente materiais da mais alta qualidade. O Technogel® é um gel de poliuretano isento de plastificantes. Caracteriza-se pela elevada capacidade de distribuição tridimensional da pressão corporal e de dispersão do calor. A forma pode ser lavado de acordo com as instruções contidas na etiqueta. O núcleo removível do forro não pode ser lavado nem com água nem a seco, aconselhamos limitar-se à limpeza localizada.

Advertências

- Não expor ao sol, a raios UV ou a fontes diretas de calor com temperatura superior a 43 °C.
- Manter o produto num local seco, entre os 18 °C e os 32 °C.
- Utilizar o produto preferencialmente à temperatura ambiente (entre 18 °C e 25 °C).
- Technogel® ReCover™ foi concebido exclusivamente para revestir uma almofada e para sustentar a cabeça de pessoas.
- Não indicado para crianças com menos de 36 meses de idade.
- Evitar o contato com objetos ou arestas cortantes que possam rasgar ou perfurar o produto.
- Não lavar o núcleo removível com água nem lavar a seco. Limitar-se à limpeza localizada.
- Conservar em local seco e ventilado.
- Retirar a almofada da embalagem e deixá-la num local seco e ventilado durante, pelo menos, 12 horas antes da primeira utilização.
- Aconselha-se o uso de uma fronha.
- A etiqueta aplicada ao núcleo removível não deve ser retirada. A garantia perde a validade caso a etiqueta aplicada ao núcleo removível venha a ser retirada, cortada ou tornada ilisível.

Condições de Garantia

O núcleo removível está garantido contra defeitos de material e fabrico por um período de dois (2) anos, a contar da data de compra, devidamente comprovada pelo recibo de compra original. A garantia não cobre defeitos resultantes de uso indevido, negligência ou danos não diretamente imputáveis ao fabricante.
A garantia não contempla o ressarcimento de quaisquer danos, diretos ou indiretos, por lesões pessoais ou de outra natureza, decorrentes de utilização imprópria.

RO

Stimate Client,
iti mulțumim pentru alegerea Technogel® ReCover™
Technogel® ReCover™ este fabricat în Italia utilizând exclusiv materiale de cea mai bună calitate. Technogel® este un gel poliuretanic non-plastifiant. Se caracterizează prin capacitatea ridicată de dispersie a căldurii și abilitatea de a distribui presiunea tridimensională.
Căptuseala poate fi spălată conform instrucțiunilor prezente pe etichetă. Burduful pernei detașabil al căptușelii nu poate fi spălat cu apă sau chimic, sfatul nostru este acela de a vă limita la curățarea locală.

Instrucțiuni de folosire

- A nu se expune la soare, raze UV sau surse de căldură mai mari de 43°C.
- Este de preferat să se păstreze într-un mediu uscat cu temperaturi cuprinse între 18°C și 32°C.
- Este de preferat să se utilizeze produsul la o temperatură ambientală cuprinsă între 18°C și 25°C.
- Technogel® ReCover™ este conceput exclusiv pentru a îmbrăca o pernă și pentru a oferi suport capului persoanelor.
- Nu este recomandată utilizarea pernei de către copii cu vârsta sub 36 luni.
- A se evita contactul cu obiecte ascuțite sau cu muchii ce pot tăia sau rupe perna.
- A nu se spala sau curata burduful detașabil în mod chimic. Poate fi curățat local.
- A se depozita într-un spațiu uscat și ventilat.
- Lasati perna sa se aeriseasca dupa achizitionare într-un loc uscat și ventilat pentru minim 12 ore înainte de prima utilizare.
- Este recomandată folosirea unei fete de perna suplimentară.
- Eticheta atașată la burduful detașabil nu trebuie înlăturată. Garanția își pierde valabilitatea dacă eticheta aplicată burdufului detașabil este eliminată, tăiată sau nedescifrabilă.

Termenii garanției

Burduful detașabil este garantat împotriva defectelor de fabricație și a componentelor greșite pe o perioadă de trei (2) ani de la data achiziționării și trebuie să fie însoțit de chitanța sau bonul fiscal ce atestă tranzacția inițială.
Garantia nu acoperă defectele produse ca urmare a utilizării incorecte, nerespectarea normelor de utilizare sau orice alt defect care nu este de fabricație. Garantia nu acoperă plata daunelor directe sau indirecte, ca urmare a vătămării corporale sau de orice altă natură datorate unei utilizări incorecte.

RU

Дорогие покупатели!

Спасибо за то, что вы выбрали изделие Technogel® ReCover™.

Изделия Technogel® ReCover™ произведены в Италии из материалов высочайшего качества. Technogel® - это полиуретановый гель, не содержащий пластификаторов. Он обладает способностью распределять тепло и силу воздействия тела на поверхность в трех направлениях. Чехол можно стирать, следуя указаниям на этикетке. Стирка и сухая чистка вставного элемента чехла запрещены, рекомендовано точечное устранение локальных загрязнений.

Инструкция по уходу

- Берегите от солнечного света, ультрафиолетовых лучей и прямого воздействия температуры свыше 43°C.
- Храните в сухом помещении при температуре 18°C - 32°C.
- Желательно используйте изделие при комнатной температуре (18°C - 25°C).
- Изделие Technogel® ReCover™ предназначено исключительно для покрытия подушки и поддержки головы человека.
- Не подходит для детей младше трех лет.
- Избегайте контакта изделия с острыми предметами или краями, которые могут его повредить.
- Стирка и сухая чистка вставного элемента запрещены. Рекомендовано точечное устранение локальных загрязнений.
- Храните изделие в сухом, проветриваемом помещении.
- Перед началом использования извлеките изделие из упаковки и оставьте в сухом, проветриваемом помещении минимум на 12 часов.
- Рекомендуется использовать чехол.
- Не удаляйте этикетку со вставного элемента. В случае отсутствия, повреждения или нечитаемости этикетки гарантийные обязательства на товар перестают действовать.

Гарантийные условия

Гарантийный срок на материалы и производственные дефекты вставного элемента - два (2) года со дня продажи при предъявлении оригинала кассового чека. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные использованием не по назначению, неправильным уходом, а также на повреждения, возникшие не по вине производителя. Гарантией не предусмотрено возмещение прямого или косвенного ущерба в связи с получением травм или иных повреждений в результате неправильного использования изделия.

SK

Vážený zákazník,

Dakujeme, že ste si vybrali Technogel® ReCover™.

Technogel® ReCover™ je vyrábaný v Taliansku len z tých najkvalitnejších materiálov. Technogel® je polyuretánový gél bez obsahu plastifikátorov. Vyznačuje sa vysokou schopnosťou trojrozmerné rozložiť hmotnosť tela a rozptyľovať teplo.

Obliečku perie podľa pokynov uvedených na etikete. Odnímateľnú vložku nemožno prať vo vode ani chemicky čistiť, odporúča sa len lokálne čistenie.

Upozornenie

- Nevystavujte slnečnému žiareniu, UV žiareniu ani priamym zdrojom tepla s teplotou nad 43°C.
- Výrobok skladujte v suchom prostredí pri teplote od 18°C do 32°C.
- Výrobok používajte podľa možnosti pri izbovej teplote (od 18°C do 25°C).
- Technogel® ReCover™ je určený výlučne na potiahnutie vankúša a na podopretie hlavy.
- Nie je vhodný pre deti vo veku menšom ako 36 mesiacov.
- Zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi alebo hranami, ktoré by mohli výrobok roztrhnúť alebo prepichnúť.
- Odnímateľnú vložku neumývajte vodou ani chemicky nečistite. Obmedzte sa na lokálne čistenie.
- Uchovávajte na suchom a vetranom mieste.
- Pred prvým použitím vyberte vankúš z obalu a nechajte ho na suchom a vetranom mieste aspoň 12 hodín.
- Odporúčame používať obliečku na vankúš.
- Etiketa na odnímateľnej vložke sa nesmie odstrániť. Záruka neplatí, ak bola etiketa na odnímateľnej vložke odstránená, odtrhnutá alebo ak je nečitateľná.

Záručné podmienky

Na odnímateľnú vložku sa vzťahuje záruka na materiálové a výrobné vady, počas dvoch (2) rokov od dátumu kúpy, potvrdenej originálnym dokladom o kúpe.

Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nesprávnym používaním, nedbalosťou alebo poškodením, za ktoré nie je priamo zodpovedný výrobca. Zo záruky sa neposkytuje náhrada škody na žiadne priame ani nepriame škody na zdraví alebo iné škody spôsobené nesprávnym používaním.

ES

Estimado cliente,
Le agradecemos por haber elegido Technogel® ReCover™. Technogel® ReCover™ está fabricada en Italia utilizando exclusivamente materiales de la más alta calidad. Technogel® es un gel poliuretano sin plastificantes. Se caracteriza por su elevada capacidad de distribución tridimensional de la presión corpórea y por sus propiedades de dispersión del calor.

La funda puede lavarse siguiendo las instrucciones indicadas en la etiqueta. La inserto de gel extraíble que va con la funda no puede lavarse ni con agua ni en seco; se recomienda realizar únicamente una limpieza localizada.

Advertencias

- No exponga el producto al sol, a los rayos UV o a fuentes de calor superior a los 43°C.
- Conserve el producto en lugar seco entre 18°C y 32°C.
- Utilice el producto preferentemente a temperatura ambiente (entre 18°C y 25°C).
- Technogel® ReCover™ está diseñada exclusivamente para cubrir una almohada y sostener la cabeza de las personas.
- No es apta para niños menores de 3 años.
- Evite el contacto con objetos o bordes puntiagudos que podrían estropear o perforar el producto.
- No lave el inserto de gel extraíble con agua o en seco. Realice únicamente una limpieza localizada.
- Consérvela en un lugar seco y ventilado.
- Saque la lámina de gel del paquete y déjela 12 horas al menos en un lugar seco y ventilado antes de utilizarla por primera vez.
- Le aconsejamos usar una funda.
- La etiqueta adherida a la lámina de gel removible no debe ser retirada. La garantía pierde su validez en caso de que dicha etiqueta sea retirada, cortada o se vuelva ilegible.

Condiciones de garantía

El inserto de gel extraíble está garantizada contra defectos en materiales y fabricación por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra certificada por el recibo de compra original. La garantía no cubre los defectos derivados de: uso impropio, descuido o daños no imputables directamente a la responsabilidad del fabricante. La garantía no contempla indemnizaciones por daños, directos o indirectos, por lesiones personales o de otro carácter causados por un uso impropio.

SV

Bästa kund

Tack för att du har valt Technogel® ReCover™. Technogel® ReCover™ tillverkas i Italien av enbart högkvalitativa material. Technogel® är en polyuretangel utan mjukningsmedel. Den kännetecknas av sin höga kapacitet att fördela trycket från kroppen i tre riktningar och sin goda förmåga att avleda värme. Det yttre överdraget tvättas enligt anvisningarna på etiketten. Den uttagbara insatsen av gel får inte tvättas i vatten eller kemtvättas. Vi rekommenderar att endast rengöra eventuella fläckar.

Skötselråd

- Skyddas från solljus, UV-strålning och värmekällor på över 43 °C.
- Förvaras helst på torr plats vid temperatur mellan 18° C och 32°C.
- Använd produkten helst på platser med rumstemperatur (mellan 18°C och 25 °C).
- Technogel® ReCover™ är enbart utformad för att täcka en huvudkudde och ge människor stöd för huvudet.
- Ej lämplig för barn under 3 år.
- Undvik kontakt med skarpa föremål eller vassa kanter som kan riva sönder eller göra hål i produkten.
- Den uttagbara insatsen av gel får ej tvättas i vatten eller kemtvättas. Endast fläckborttagning rekommenderas.
- Förvaras på en torr och ventilerad plats.
- Ta ut produkten ur förpackningen och låt den ligga på en torr och ventilerad plats i minst 12 timmar innan den används första gången.
- Örngett rekommenderas.
- Ta inte bort etiketten som sitter på den uttagbara insatsen. Garantin upphör att gälla om etiketten som sitter på den uttagbara insatsen avlägsnas, klippas av eller blir oläslig.

Garantivillkor

Den uttagbara insatsen har en tvåårig (2) garanti mot material- och tillverkningsfel som gäller från inköpsdatumet och måste åtföljas av köpekvittot i original.

Garantin täcker inte fel som orsakas av felaktig användning, utebliven skötsel eller skada som inte kan härledas direkt till tillverkaren.

Garantin omfattar inte skadestånd, för person- eller sakskador av något slag, indirekta eller direkta, som orsakas av felaktig användning.

TR

Değerli Müşterimiz,
Technogel® ReCover™'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.
Technogel® ReCover™ sadece yüksek kaliteli malzemeler kullanılarak İtalya'da üretilmiştir. Technogel® plastikleştirici içermeyen bir poliüretan jeldir. Vücut ısısının ve basıncının üç boyutlu dağılımına yönelik yüksek kapasiteye sahiptir. Kılıf, etikette belirtilen talimatlara uygun olarak yıkanabilir. Kılıfın çıkarılabilir iç dolgusuna ıslak veya kuru temizleme uygulanamaz, bölgesel temizleme ile sınırlı kalınmasını tavsiye ederiz.

Uyarılar

- Güneşe, UV ışınlarına veya 43°C üzeri doğrudan ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
- Ürünü 18°C ila 32°C arasında kuru bir yerde muhafaza edin.
- Ürünü tercihen oda sıcaklığında (18°C ila 25°C arasında) kullanın.
- Technogel® ReCover™ sadece yastık kaplama ve baş destekleme amacıyla tasarlanmıştır.
- 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
- Ürünü kesebilecek veya delebilecek kesici nesnelerle veya köşelerle temasından kaçının.
- Çıkarılabilir iç dolgusuna ıslak veya kuru temizleme uygulamayın. Bölgesel temizleme ile sınırlı kalın.
- Kuru ve havalı bir yerde muhafaza edin.
- İlk kullanımından en az 12 saat önce ürünü paketinden çıkarıp kuru ve havalı bir yerde bekletin.
- Bir kılıfın kullanılması tavsiye edilir.
- Çıkarılabilir iç dolgusuna uygulanan etiket kaldırılmamalıdır. Çıkarılabilir iç dolgusuna uygulanan etiketin kaldırılması, kesilmesi veya okunamaz hale gelmesi durumunda, garanti geçerli olmayacaktır.

Garanti Şartları

Çıkarılabilir iç dolgusu, orijinal satın alma makbuzu ile belgelendirilmesi suretiyle satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl boyunca malzeme ve üretim hatalarına karşı garantilidir. Hatalı kullanım ve ihmal sonucu oluşan kusurlar veya üreticinin sorumluluğuna doğrudan atfedilemeyen

Life made comfortable™

Produced by:

Technogel Italia Srl

via Bassanese Inferiore, 32
36050 Pozzoleone (VI)
Italia

T +39 0444 463811

F +39 0444 462837

info@technogelworld.com

www.technogelworld.com